

ESPAÑOL

INTERPRETACIÓN EN UN MUNDO CAMBIANTE
INTERPRETATION IN A CHANGING WORLD
L'INTERPRÉTATION DANS UN MONDE EN CHANGEMENT



GLOBAL ALLIANCE
FOR HERITAGE INTERPRETATION
FORUM FOR INTERPRETATION
IN THE AMERICAS

PROGRAMA (HORA DEL CENTRO DE MÉXICO)

MARTES 9 DE FEBRERO

10:00 – 10:15 am	Bienvenida
10:15 – 11:15 am	Conferencia Magistral – Ted Cable “El principio de sanación”
11:20 am – 12:20 pm	Sesión 1 – Carlos Cruz “Tiempo de bienvenidas”
12:25 – 1:15 pm	Momento para conectarnos: Fiesta Mexicana. Auspiciada por InterpatMx
1:00 – 2:00 pm	Sesión 2 – Antonieta Jiménez, Ph.D. “Piedras Vs Gente: Interpretando a la arqueología en una forma más significativa”
2:05 – 3 pm:	Sesión 3 – Ryan Finchuym y Chris Mayer “Fortaleciendo la interpretación con la participación de las comunidades”

MIÉRCOLES 10 DE FEBRERO

10:00 – 11:00 am	Sesión 4 – Rob Marlo “Cómo adaptarse: compartiendo la dicha de vivir durante la pandemia
11:10 am – 12:10 am	Sesión 5 – Dra. Jacquie Gilson “Interpretación holística inspiracional: ¡llegó la hora!”
12:15 – 1:00 pm	Momento para conectarnos: Salud y bienestar. Auspiciado por Interpretation Canada y IGA (Asociación de Guías Intérpretes de Canadá).
1:05 – 1:55 pm	Sesión 6 – Allen Monroe “Cómo dar esperanza a la gente al interpretar malas noticias”
2:00 – 3:00 pm	Sesión 7 – Elon Cook Lee “Entrenando intérpretes durante una reunión internacional sobre racismo y violencia de género”

JUEVES 11 DE FEBRERO

10:00 – 11:00 am	Sesión 8 – “World Cafe”: Salas de conversación con grupos pequeños en discusiones dirigidas.
11:05 am – 12:05 pm	Sesión 9 – Patricia Ledesma “Arqueología y prejuicio en la Conquista de México”
12:05 – 12:45 pm	Momento para conectarnos: Tradiciones americanas. Auspiciado por la National Association for Interpretation.
12:45 – 1:45 pm	Sesión 10 – Bob Sandford “Un momento transformacional: Reestablecimiento global y el futuro de la esperanza.
1:50 – 3:00 pm	Sesión 11 – Panel “Formas de interpretación indígena”

¡NUESTROS MOMENTOS PARA CONECTARNOS SERÁN INTERPRETATIVAMENTE DIVERTIDOS!

El martes tendremos una demostración mexicana sobre cómo preparar el auténtico guacamole y unas deliciosas margaritas con InterpatMx. Salud y bienestar será el tema sobre el cual se enfocará Canadá en un “baño de bosque”, dirigido por la Master Intérprete Ronna Schneberger. Respira en la aromaterapia natural con fitónidos y descubre si realmente necesitas una bañera de verdad. El jueves, la NAI te dará un encuentro ¡desde tradiciones de danzantes tradicionales nativos americanos al béisbol!

Ven a respirar la aromaterapia natural de los fitocidas y aprende si se requiere una bañera real.

También tendrás oportunidad de interactuar en pequeños grupos para conocer y conectarte con otros intérpretes durante estos momentos y en un café virtual, así que ¡no dejes de participar en cada uno de estos momentos!

MARTES 9 DE FEBRERO

CONFERENCIA MAGISTRAL: TED CABLE EL PRINCIPIO DE SANACIÓN

Ted T. Cable es Profesor Emérito de Manejo de Parques y Conservación de la Universidad del Estado de Kansas a donde enseñó interpretación por más de 35 años. A lo largo de su carrera, el Dr. Cable ha publicado 15 libros y más de 250 artículos. Ha recibido numerosos premios por su docencia, asesorías, tutoría y otras actividades académicas, y recibió un reconocimiento de la Agencia de Protección Ambiental y el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos. El Dr. Cable es Miembro de la National Association for Interpretation y fue designado “Leyenda” en el campo de Parques y Recreación por parte de la Academia Americana de Administradores de Parques y Recreación.



Esta conferencia magistral explorará los significados asociados al 5° Principio de interpretación de Tilden. Específicamente, su meta es inspirar a los intérpretes a aplicar la idea de Tilden de dirigirse a “la persona completa” y, a través de esta aplicación, el ofrecer sanación a los individuos en sus comunidades. A la luz de la pandemia global y los otros retos que todos enfrentamos el año pasado, esperamos que la audiencia encuentre especialmente oportuno el tópico de usar la interpretación para sanar el cuerpo, la mente y el espíritu.

SESIÓN 1: CARLOS CRUZ FLORENCIA TIEMPO DE BIENVENIDAS

Ha trabajado durante 20 años en instituciones culturales, espacios educativos y empresas sociales creando experiencias educativas y proyectos de divulgación del conocimiento. Se especializa en el diseño de proyectos de interpretación, la creación de espacios educativos y el desarrollo de programas académicos de vanguardia. Cree en el papel de la interpretación personal y la comunicación como agentes que modelan la experiencia de las personas, motivando el bienestar, el gozo y el génesis de momentos significativos.

Entre las instituciones para las que he trabajado se encuentran: El Instituto Veracruzano de Cultura, La Fundación Japón, el Museo de Antropología de Xalapa y Papalote Museo del Niño. Es profesor en el Instituto Nacional de Bellas Artes a cargo del programa de pensamiento estratégico en el diseño. Es miembro del Consejo Internacional de Museos (ICOM), el Comité de Educación y Acción Cultural de Museos (CECA) y la Asociación Americana de Bibliotecas (ALA).

Desde 2010 trabaja en el Museo Interactivo de Economía, siendo actualmente el Director de Educación. El MIDE es el Museo Interactivo de Economía. Es un museo independiente que ubicado en la ciudad de México y que fue, a mediados de la primera década de este siglo, el primer museo de economía del mundo. El MIDE también es especial, porque fue uno de los primeros en adoptar la interpretación como estrategia de comunicación para capacitar a mediadores-intérpretes y orientar el diseño de experiencias. A diferencia de otros museos mexicanos, la interpretación es tan importante para el MIDE que inició el primer programa de certificación para intérpretes del patrimonio cultural en México -uno de los temas sobre los que tratará esta presentación, que aborda la necesidad de profesionalizar la interpretación.

En la pandemia, el MIDE tiene frente a sí un reto formidable: ¿cómo reorientar su naturaleza interactiva, cuando interactuar con objetos y con intérpretes puede implicar un riesgo de salud? En la presentación abordaremos algunas de las líneas de trabajo previstas para enfrentar este nuevo reto... ¡y el futuro!



SESIÓN 2: ANTONIETA JIMENEZ

PIEDRAS VS GENTE: INTERPRETANDO A LA ARQUEOLOGÍA EN UNA FORMA MÁS SIGNIFICATIVA

Antonieta tiene un doctorado en Antropología por la UNAM (México), es autora de tres libros incluyendo “Compartiendo el Tesoro, Metodología para Divulgar la Arqueología”, y es coautora de cinco libros, entre los cuales está “Interpretación del Patrimonio Cultural, Pasos hacia una divulgación significativa en México”, coeditado con Manuel



Gándara. Fue premiada en los Premios INAH por la mejor investigación de Doctorado con su investigación sobre arqueología comunitaria e interpretación del patrimonio en una investigación realizada en el occidente de México. Hace investigación sobre mejores prácticas en interpretación del patrimonio, con lo que ha desarrollado la idea de la interpretación del patrimonio cultural como “el arte de presentar gente a otra gente”.

Por siglos, la arqueología ha sido una forma icónica de ver al pasado. Los objetos antiguos han ocupado un lugar importante en museos y los sitios arqueológicos han sido visitados por miles de gentes alrededor del mundo. Ha habido una transición en la interpretación de objetos y lugares a partir de cómo se usaban esos lugares y objetos a un discurso más interesante. No obstante, quedan preguntas en la agenda de la interpretación sobre cómo presentar esos datos arqueológicos de una manera más interesante y significativa, sin renunciar a la precisión. Utilizando lo que M. Gándara ha definido como el “enfoque antropológico de la interpretación del patrimonio”, hemos experimentado con una metodología que apoya a los visitantes en un tour audio-guiado para Machupicchu (Peru) a lograr una nueva comprensión del sitio. Se presentará aquí el proceso de la creación y algunos resultados de este experimento.

SESIÓN 3: RYAN FINCHUM & CHRIS MAYER

RENFORCER L'INTERPRÉTATION À TRAVERS LA PARTICIPATION COMMUNAUTAIRE

Chris Mayer, Profesor Asociado en Ecoturismo, Ferrum College

Chris es un educador y especialista en la comunicación del patrimonio. Trabajó en el National Park Service como especialista en interpretación. Lideró el diseño de productos interpretativos en los Estados Unidos, México, Guatemala, Honduras, Panamá y Brazil. Chris ha impartido clases en interpretación y diseño de medios de comunicación en la Universidad Estatal de Colorado y la Universidad del Valle en Guatemala. Actualmente es profesor asociado de Ecoturismo y Liderazgo en Recreación en el Ferrum College (Virginia) y asociado del Centro de Manejo de Áreas protegidas en la Universidad Estatal de Colorado.



Ryan Finchum, Codirector del Centro de Manejo de Áreas protegidas en la Universidad Estatal de Colorado

Ryan ha estado involucrado a lo largo de los años en programas de capacitación para más de mil personas en 80 países alrededor del mundo en interpretación, ecoturismo, manejo de áreas protegidas y liderazgo en la conservación. Ha participado en numerosos proyectos de interpretación en Centro y Sudamérica que han resultado en una variedad de productos interpretativos (senderos, museos, centro de visitantes, mapa, entrenamiento de guías). Ryan es también socio en Emerald Planet Tours y tiene más de 20 años de experiencia en diseño de ecotours en áreas protegidas en Latinoamérica.

Los sitios interpretativos pueden ser una fuente significativa de orgullo dentro de una comunidad, especialmente cuando esa comunidad está directamente involucrada en la planeación, diseño y creación de materiales interpretativos y experiencias. No importa a dónde vaya en el mundo, encontrará excelentes artistas, poetas, bio-constructores y gente que está profundamente conectados a los recursos cercanos a su hogar. Reforzamos la interpretación cuando involucramos a esas personas en nuestros proyectos interpretativos. Los presentadores se nutren de décadas de experiencia en el desarrollo de proyectos interpretativos en Latinoamérica, con énfasis en comunidades de Guatemala y la Amazonía Brasileña.

MIÉRCOLES 10 DE FEBRERO

SESIÓN 4: ROB MALO

ADAPTATION: PARTAGER LA JOIE DE VIVRE PENDANT UNE PANDÉMIE

Contador de historias, poeta, viajero

Robert, también conocido como TiBert le Voyageur (“El viajero”) es un Franco-Manotibano Métis, intérprete, cuenta cuentos, autor, actor escénico, malabarista, poeta y constructor de comunidades que comparte su pasión por la historia y la cultura con personas de todas las edades. Reconocido por los cuentos de Canadá como un Maestro Cuenta Cuentos, Rob ha sido Residente Cuenta Cuentos en la Universidad e Manitoba. Él se nutre de su formación como Desarrollador en el Museo de la Universidad de Manitoba y como Profesor en el Departamento de Turismo de l’Université de St. Boniface deleitando audiencias a través de la narración, la música y la canción. Rob a recibido Certificados de Excelencia en de Interpretation Canada, para las presentaciones en vivo de TiBert le Voyageur y por una herramienta educativa disponible para maestros a través del sitio Web DREF de la Provincia de Manitoba.



Desde un estudio en vivo en una cabaña en Fort Gibraltar, en Winnipeg, Manitoba, se presentarán técnicas participativas virtuales. Rob Malo, también conocido como “TiBert le Voyageur”, compartirá su enfoque personal, así como una saludable dosis de la dicha de vivir, cómo adaptar un programa de interpretación personalizada a cualquier circunstancia. Los ajustes de marketing y actitud que hay que hacer en reacción a nuestra nueva realidad se sintieron drásticos al inicio, pero ahora prueban ser útiles en el largo plazo. Rob adaptó su narración y presentaciones interpretativas a un modelo virtual con éxito, así como puede hacerlo Usted.

Sitios Web: tibertlevoyageur.com ou robmallo.net

SESIÓN 5: JACQUIE GILSON, PH.D.

INTERPRETACIÓN HOLÍSTICA INSPIRACIONAL: LLEGÓ LA HORA

La Doctora Jacquie Gilson ha estado involucrada en la interpretación por más de 40 años. Terminó su Doctorado en Ciencias Sociales después de investigar el concepto de inspiración en la práctica de la interpretación. Se retiró recientemente, después de ser Coordinadora de Interpretación en los parques nacionales de montaña en Canadá y está emocionada de anunciar el reciente lanzamiento de su libro “Inspired to Inspire” (“Inspirada para inspirar”).



¿Cómo el uso de la Interpretación Holística Inspiracional ayudará a que nuestra profesión prospere en un futuro incierto? Acompañe a la Dr. Jacquie y sus colegas mientras dialogamos sobre las posibilidades de un futuro guiado por la inspiración y el holismo.

SESIÓN 6: ALLEN MONROE

CÓMO DAR ESPERANZA A LA GENTE AL INTERPRETAR MALAS NOTICIAS

Presidente /CEO, The living desert zoo and gardens

Allen Monroe ha dedicado su vida y carrera a la conservación de animales y a educar al público sobre el mundo natural. Ha trabajado para zoológicos y acuarios públicos en todo el país (cuál/which- USA, I guess), incluyendo el Acuario Nacional de Baltimore, el Zoológico de la Ciudad de Oklahoma. En 2014 se convirtió en Presidente y CEO del Zoológico y Jardines del Desierto Viviente en Palm Desert, California. Adicionalmente, ha trabajado como científico investigador con los Departamento de los Parques de Texas y con el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de los Estados Unidos, en donde estudió los efectos de cambio climático en las especies en peligro de extinción. Recibió su licenciatura en Ciencias en Wildlife and Fisheries Sciences de la Universidad de Texas A y M y su Maestría en Business Administration de la Universidad de Texas.



Veranos más calurosos, pastizales más secos, incendios más frecuentes e intensos. Estamos experimentando un cambio en nuestro clima que está amenazando nuestros hogares, nuestro estilo de vida y, lo que es más importante, nuestra vida silvestre y tierras silvestres. Allen Monroe, presidente y director ejecutivo de The Living Desert Zoo and Gardens, detallará estos cambios, pero también compartirá las razones por las que debemos tener esperanza y cómo se comparte ese mensaje en The Living Desert. Podemos combatir el cambio climático, ¡si trabajamos juntos!

SESIÓN 7: ELON COOK LEE

ENTRENANDO INTÉRPRETES EN UNA REUNIÓN INTERNACIONAL SOBRE RACISMO Y VIOLENCIA DE GÉNERO

Elon Cook Lee es Director de Interpretación y Educación en el National Trust for Historic Preservation (Fondo Nacional para la Preservación Histórica). Su carrera reciente ha incluido servir como Director de Programa y Curador del Centro para la Reconciliación en Providencia, Rhode Island, y como directora y luego consultora para la Robbins House, un sitio histórico Africano-Americano en Concord, Massachusetts. Es también miembro del National Advisory Committee for Old Salem Museums and Gardens y miembro del Consejo del Slave Dwelling Project (Proyecto de Habitaciones de Esclavos). A través de su empresa de consultoría, Liberation Heritage, ha entrenado cientos de intérpretes de sitios históricos y profesionales de museos en todo Estados Unidos en teoría interpretativa y sobre cómo incorporar enfoques feministas y antirracistas en el trabajo en museos.



Los participantes conocerán algunos de los mayores desafíos relacionados con eventos que los intérpretes han enfrentado en los últimos cuatro años en los Estados Unidos. Después, exploraremos estrategias y prácticas que pueden ayudar a los visitantes y a los propios intérpretes a tener una experiencia óptima cuando abordan temas desafiantes.

JUEVES 11 DE FEBRERO

SESIÓN 9: PATRICIA LEDESMA BOUCHAN

QUE LOS PRESAGIOS SEAN FAVORABLES. ARQUEOLOGÍA Y PREJUICIO EN LA CONQUISTA DE MÉXICO.

Patricia es arqueóloga y tiene una maestría en Arqueología/gestión de patrimonio por la Escuela Nacional de Antropología e Historia. En la misma Escuela, imparte clases en las licenciaturas de Arqueología e Historia en temas relacionados con legislación, patrimonio, epistemología y museos; y de 2010 a 2014 fue jefa de carrera en la Licenciatura de Arqueología. Desde 2015 es directora del Museo del Templo Mayor. Ha sido curadora y co-curadora de varias exposiciones y editora de sus respectivos catálogos. Ha publicado artículos sobre patrimonio, museos y temas diversos sobre la cultura Azteca.



A 500 años de distancia, la conquista de México es un tópico que debe tratarse de manera honesta, pero con sensibilidad. El Museo de Templo Mayor decidió abrir el ciclo de eventos y exhibiciones que inició con la exposición “Tetzáhuitl. Los presagios de la conquista de México” que planteó una de las muchas líneas de debate al respecto.

En los relatos indígenas la caída del imperio mexica inicia con una serie de misteriosos presagios ocurridos 10 años antes de que sucediera en 1521. Esta información ha causado controversia y llevado a muchos a pensar que la superstición y la ignorancia fueron la razón de la derrota. Pero ¿qué tan cierto es esto? ¿los europeos no tenían supersticiones y presagios? ¿o estaban también presentes en su cultura? El enfoque antropológico de la interpretación sustentó la construcción de esta exposición que puso en tela de juicio nuestros propios prejuicios actuales sobre este catastrófico evento, con resultado significativos, a decir por los comentarios del público y de una evaluación independiente.

SESIÓN 10: BOB SANDFORD

UN MOMENTO TRANSFORMACIONAL: REESTABLECIMIENTO GLOBAL Y EL FUTURO DE LA ESPERANZA

Bob ha sido Director de Global Water Futures in Water and Climate Security at the United Nations University Institute for Water, Environment and Health; Asesor senior en asuntos relacionados al agua en el Interaction Council, con exlíderes mundiales; miembro del Centre for Hydrology (Foro Canadiense de Liderazgo Sobre Aguas) de la University of Saskatchewan. Miembro del Canadá's Forum for Leadership on Water, un grupo nacional sobre investigación en política de investigación sobre aguas. Autor, co-autor o editor de más de treinta libros incluyendo “Our Vanishing Glaciers” The Snows of Yesteryear and the Future Climate of the Mountain West el cual ganó el prestigioso Lane Anderson Award por la mayor escritura científica de Canada.



En su trabajo Bob está comprometido con la traducción de los resultados de la investigación en temas y un lenguaje que podamos usar para mejor conectar con las audiencias e influir el cambio, Ha sido reconocido por sus pares y nominado y Certificado como Master Intérprete por la Interpretive Guides Association.

El riesgo actual es que nuestra sociedad transitará a una nueva versión, pero funcionalmente no alterada de lo que era antes de la pandemia que sería un desastre que nos lleve sólo a desastres siguientes. El mundo no será ni debería ser el mismo otra vez. Nuestros intereses no debían residir en recrear el mundo que teníamos, sino el que queremos. Mientras que debemos ser críticos al recrear nuestras sociedades una vez que esta pandémica pase, deberíamos usar este hiato para cuidadosamente considerar cómo podemos reestructurarnos de manera que expanda el alcance y la reputación de la interpretación al tiempo que hacemos otros cambios críticamente necesarios a nuestras economías y expectativas de formas de vida que nos hagan no sólo menos vulnerables a las pandemias del futuro sino que impulsen la acción persistente y significativa para lograr las metas de la agenda de las Naciones Unidas sobre sustentabilidad global “Transformando nuestro mundo” a tiempo como para asegurar que nunca nos aproximemos tanto al umbral de un colapso social de nuevo.

PANEL

FORMAS DE INTERPRETACIÓN INDÍGENA

Los pueblos indígenas han estado compartiendo conocimiento ecológico y cultural dentro y entre culturas durante miles de años. En comparación, la profesión de interpretación patrimonial es un nuevo campo, con mucho que aprender sobre las más apropiadas y efectivas maneras de compartir información ecológica y cultural en las tierras que hoy llamamos América. Este panel conducido por indígenas discutirá el estado actual del turismo indígena en las Américas y considerará lo que la profesión de la interpretación puede aprender de esa manera de compartir conocimiento y cultura de una manera respetuosa que honre las fronteras de la Apropriación cultural.

Brenda Holder, anfitriona y moderadora.

BRENDA HOLDER

Brenda nació y creció en las montañas Rocallosas del Parque Nacional Jasper y ha pasado un vasto tiempo caminando los senderos de valle a valle. Brenda es del linaje Cree/Iroqués y le place seguir su herencia como una guía tradicional de los Kwarakwante de Jasper.

Ahora vive en un Rancho al Norte de Sundre, Alberta, desde donde dirige su compañía Mahikan Trails como una empresa de turismo de propiedad y operación indígena que ofrece a los huéspedes nacionales e internacionales experiencias culturales al aire libre. Las experiencias se ofrecen en los parques nacionales de Banff, Jasper, Kananaskis y recientemente se han expandido a una Cuarta Sección de tierra justo al norte de Sundre Alberta, al final de Ya Ha Tinda y hacia el West Country.

Brenda es una Master Interpreter a través de la Interpretive Guides Association y es una Traditional Knowledge (Guardiana del Conocimiento Tradicional) de la medicina de su linaje Cree. Adicionalmente, es la Directora de la Asociación de Turismo Indígena de Canadá y también de Alberta; también participa como miembro del Indigenous Board Member de la Interpretive Guides Association, representando a los Guías Interpretativos Indígenas. Brenda tiene muchas habilidades indígenas, incluyendo las artesanías tradicionales de curtido de pieles, elaboración de mocasines, trabajo con cuentas, chamarras y mitones de piel. Su especialidad es la medicina tradicional, que se nutre de las enseñanzas de muchas generaciones de sanadores Cree y de su formación en ciencias: ella crea una mezcla perfecta de la medicina tradicional para un mundo moderno.



ANGÉLICA AGUSTÍN DIEGO

Angélica Agustín Diego es una mujer p'urépecha, nacida en Michoacán (Occidente de México). Tiene una amplia experiencia compartiendo el valor de la cultura p'urépecha. Su vocación está en el estudio y difusión de la lengua p'urépecha y para ello se ha especializado en lingüística indoamericana. Tiene una especialización en gestión comunitaria y gobiernos locales, con especialización en derechos y autonomía de los Pueblos Originarios (CIESAS – Centro de Estudios Superiores en Antropología Social) en Ciudad de México. Ha tomado cursos de actualización para el estudio de lenguas indígenas, interpretación y traducción, y divulgación de la ciencia en p'urhépecha. Actualmente es la Jefa de Departamento, Centro de Investigación y Enseñanza de Lenguas de la UIIM.



J'NET AYAYQWAYAKSHEELTH

Maestra en Artes, Liderazgo y Entrenamiento, Royal Roads University, 2007

Licenciatura en Estudios sobre Naciones Originarias, Vancouver Island University, 2000

Licenciatura en Trabajo Social, Carleton University, 1994



J'net AyAyQwaYakSheelth (Persona que da y se mantiene erguida) es miembro Ahousaht de la nación Nuu-chah-nulth y líder educadora galardonada en Arte. Como coordinadora de Difusión y Aprendizaje Indígena, J'net desarrolla contenido y perspectivas indígenas relevantes para los Programas Escolares de ROM; fomenta las asociaciones comunitarias para co-crear iniciativas de divulgación. J'net practica la reconciliación a través de la participación, como una forma de defender el compromiso auténtico y la apreciación de las diversas culturas y herencias indígenas vivas, tanto en contextos históricos como contemporáneos. El aumento de la conciencia, con una mirada no opresiva, es fundamental en sus esfuerzos para garantizar que el Museo proporcione una imagen más completa de los impactos continuos de la colonización, y cultive relaciones equitativas con las comunidades. También utilizó su carácter de líder como educadora para fomentar impactos sistémicos que corrigen la amnesia histórica y descongelan las mentes colonizadas.

JOE URIE

Joe Urie, con su esposa Patti, son los propietarios de Jasper Tour Company, que opera en el Parque Nacional Jasper en las Montañas Rocosas canadienses. Es director fundador y sigue formando parte de la Junta de Turismo Indígena de Alberta. También es miembro de la Junta de la Asociación de Guías Interpretativos. Joe es un narrador apasionado y espera el lanzamiento de su primera novela corta "Coyote Takes a Walk", una obra de ficción ¡que es 100% verdadera!. Pronto será publicada por Kegedonce Press, una de las primeras editoriales de propiedad y operación indígena de Canadá.



Joe Urie es un orgulloso miembro de la Nación Métis.

VIRGINIA SALAZAR-HALFMOON

Virginia Salazar-Halfmoon es de Santa Clara Pueblo, Nuevo México, Estados Unidos.

Después de 37 años de servicio, se jubiló del Servicio Nacional de Parques (National Park Service/ NPS) en Estados Unidos. Empezó a trabajar en el NPS mientras estudiaba la universidad y actuó de guía- interprete en los parques nacionales de Bandelier, Pecos y White Sands National Monument. La contrataron de manera permanente como guía- interprete del parque nacional Bandelier National Monument y posteriormente llegó a ser la primera curadora de ese parque. Se le seleccionó como Curadora Regional, con el mandato de supervisar el trabajo de curación en 8 estados y 50 parques. Posteriormente, cambiaron los límites de la Región y llegó a ser la Curadora de la Región Intermontañosa, que abarca 90 parques desde la frontera con México hasta la frontera con Canadá. La Región Intermontañosa contiene los parques con las mayores colecciones de objetos culturales protegidos por la Ley de Protección de Tumbas Nativo Americanas, (NAGPR por sus siglas en inglés). Virginia estuvo a cargo de ayudar a determinar las consultas a las tribus culturalmente afiliadas y organizaciones tribales entre los administradores del parque y representantes tribales, las cuales determinan la disposición de los objetos (término utilizado por la agencia). Cuando Virginia concluyó su vida profesional en el NPS era Directora del Programa de Tesoros en Vías de Desaparición, el único programa reconocido del NPS que conserva la arquitectura arqueológica e histórica en estado de deterioro, utilizando la mayor cantidad posible de materiales y técnicas culturalmente adecuados.



Posteriormente, Virginia trabajó con la Asociación de Indígenas Americanos y Nativos de Alaska (American Indian Alaska Native Association/AIANA), primero como Coordinadora de Tierras Públicas para la Asociación Turística de Indígenas Americanos y Nativos de Alaska (AIANTA por sus siglas en inglés) y después fue contratista de NPS y AIANTA para contratar a quien escribiera/investigara y coordinara la investigación utilizada para crear la Guía de la Ruta 66 y de lugares emblemáticos de los indígenas americanos.